



TRANSPORDIAMET

№ 02 – 2025

55. aastakäik / 55th annual volume

Tedaanded <i>Notices</i>	015 – 029(T)
seisuga <i>as of</i>	01.02.2025

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused – <https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/et.html>
Navigational Warnings – <https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/en.html>
- 2) Koordinaadid on antud WGS–84 süsteemis.
Positions are given in WGS–84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) ‘temporary’ viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) ‘preliminary’ viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°– 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°– 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise–)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) “Uus väljaanne” – olemasoleva kaardi uus trükk, millel sisalduvaid navigatsiooniga seotud tähtsaid muudatusi pole võimalik täielikult kirjeldada Eesti TM’s.
“A new Edition” – a print of an existing chart, containing changes significant to navigation which are not possible to fully describe in the Estonian NtM.
- 7) INT1 – Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link – https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the №:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina (T+P) Notices (T) and (P) in force are published as a separate file (T+P)
 seisuga (link): [01.02.2025](https://www.ee.ee/01.02.2025) – as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
300	017, 018, 023, 024, 025
302	017, 018, 021, 023, 024
305 (1215)	028(T), 029(T)
504 (1266)	024
507 (1267)	017, 018, 021, 023, 024
509 (1268)	026
511 (1269)	026
513	026
516 (1271)	028(T)
601 (1121)	025
608	024
610 (1123)	017, 018, 019(T), 023, 024
614	026
618	026
634	028(T)
636	028(T)
637	028(T)
744	027
805 (1791)	015
823 (1794)	019(T)
925	020
930 (1347)	019(T)
931 (1348)	019(T)
950	015
974	015

**Atlased
Atlases** **Teade
Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 016, 017, 018, 019(T), 022, 023, 024, 025

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 027

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 028(T)

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Ⓐ Tähelepanu!

Läänemere piirkonnas on toimunud merepõhja infrastruktuuri kahjustusi. Sel põhjusel soovib NATO laevanduskeskus saada teavet piirkonnas viibivatelt laevadelt, mis täheleavad tavapärasest liiklusest kõrvalekalduvat käitumist.

Laevadel, mis näevad vahejuhtumeid või käitumist, mis võivad viia infrastruktuuri kahjustuseni, palutakse võtta ühendust NATO laevanduskeskusega.

Kontaktandmed:

koduleht: <https://shipping.nato.int/>
 telefon: +44 1923 956574
 e-post (eelistatud): info@shipping.nato.int

Ⓐ Attention!

There has been damage to seabed infrastructure in the Baltic Sea region. For this reason, the NATO Shipping Centre wishes to receive information from vessels in the area that observe behavior that deviates from normal traffic.

Vessels observing incidents or behavior that could lead to damage to infrastructure are asked to contact the NATO Shipping Centre.

Contact details:

- site
 - telephone
 - e-mail (preferred)

Teade peaks sisaldama:

- a) teavitava laeva nime ja lipuriiki
- b) teavitava laeva telefoninumbrit (INMARSAT)
- c) nähtud vahejuhtumi asukohta, kuupäeva ja kellaaega
- d) nähtud vahejuhtumi võimalikult üksikasjalikku kirjeldust

e) võimalusel lisatud pilte, salvestisi, kuvapilte ECDIS'ist ja/või radarist (kui teavitatakse e-posti teel)

Sedalaadi teavitused ei põhjusta mingil viisil viivitusi reisil ega muid ebamugavusi.

Report should include:

- a) name and flag state of reporting vessel
- b) telephone number (INMARSAT) of reporting vessel
- c) position, date and time of the observed incident
- d) as detailed information about the observed incident as possible
- e) if possible, attach pictures, recordings, screenshots from ECDIS/radar (if reported by e-mail)

Reporting of this kind will not in any way cause any delays in voyage or other inconveniences.

ⓑ Tähelepanu!

Navigatsioonihoiatuste portaali uus aadress:
<https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/et.html>

ⓑ Attention!

The new address of the navigational warnings portal:
<https://gis.transpordiamet.ee/navhoiatused/en.html>

№ 015**Uued väljaanded, kaardid****New Editions, charts**

№	INT №	Release date	Edition	Scale	Heigh system	Charts Name (Area)
A)	805	12.12.2024	4	1:7500	BSCD2000	Läänemeri – Soome laht Sillamäe sadam <i>Baltic Sea – Gulf of Finland Sillamäe sadam</i>
B)	950	12.12.2024	7	1:2000	BSCD2000	Läänemeri – Väinameri Rohuküla sadam <i>Baltic Sea – Väinameri Rohuküla sadam</i>
C)	974	12.12.2024	5	1:2000	BSCD2000	Läänemeri – Väinameri Virtsu sadam <i>Baltic Sea – Väinameri Virtsu sadam</i>
kehtivad vanad ajutised (T) teadaanded:					-----	– old temporary (T) notices in force
Seoses kaartide uute väljaannetega ei ole vanad väljaanded enam kasutusel ja korrekture neile enam välja ei anta.					With the new editions of the charts old releases are not in use anymore and no corrections will be issued to them.	

Soome laht / Gulf of Finland**№ 016****Kustutada lühend "GOFREP"****Delete abbreviation "GOFREP"**

GOFREP Tallinn Traffic / VHF 61
Tallinn VTS / VHF 13

- a) 59°31.44'N 024°20.90'E b) 59°33.01'N 024°22.54'E
 c) 59°38.12'N 025°12.37'E

Eesti merekaardid 1. osa, skeem nr:

[a]: 5; [b]: 6; [c]: 13

– scheme №, Charts of Estonia Vol 1

№ 017**a) kustutada risustatud ala****a) delete foul ground**

~~(24) ##~~

59°35.52'N 024°26.55'E

b) kustutada takistus**b) delete obstruction**

~~Obstn: 24~~

59°35.5'N 024°26.6'E

c) parandada ajaloolise vraki sügavuseks**c) amend the depth of historic wreck to**

~~41~~ Historic Wk

59°36.46'N 024°26.87'E

d) kustutada takistus**d) delete obstruction**

~~Obstn~~

59°36.87'N 024°26.89'E

kaart:

[b], [c]: 300, 302; [c]: 507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, skeem nr:

[a], [c], [d]: 7; [b], [c]: 1

– scheme №, Charts of Estonia Vol 1

012-25

№ 018**Ankruala „H”****Anchorage area „H”****Kustutada ajutiselt suletud osa koordinaatide vahel****Delete temporarily closed part between positions**

a) 59°30.49'N 024°31.50'E

b) 59°31.63'N 024°31.50'E

c) 59°31.20'N 024°32.65'E

d) 59°30.49'N 024°32.65'E

ning tema nimi või märkus „temp closed” /

and it's name or remark „temp closed” / „Anchoring Prohibited” in the center of it. This part is cancelled as anchorage area.

„Anchoring Prohibited” selle keskel. See osa on tühistatud kui ankruala.

kaart:

300, 302, 507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, skeem nr:

1, 6, 7, 10

– scheme №, Charts of Estonia Vol 1

tühistada:

[NtM № 142\(T\)/07-2011](#)

– is cancelled

002-25

№ 019(T)**Lisada:****01) sinine ODAS-poi****Insert:****01) blue ODAS-buoy**

59°28.92'N 024°39.63'E

02) tulega ODAS-poi**02) ODAS-buoy with light**

59°27.71'N 024°44.03'E

kaart:

610 (INT 1123); [a]: 823 (INT 1794);
[b]: 930 (INT 1347), 931 (INT 1348)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, skeem nr:

10

– scheme №, Charts of Estonia Vol 1

teadustööde eeldatav lõpp:

04.2025

– expected completion of scientific work

NH003-25, 005-25

202-24

№ 020

Lisada väljalõige kaardile – vaata [Lisa 1](#) (A3)

Add extract for chart

– see [Supplement 1](#) (A3)

59°33.5'N 024°47.0'E

kaart:

925

– chart

№ 021

Tühistada:

[NtM № 089\(T\)/05-2024](#)

– is cancelled

Tulega teadustooder on välja võetud

Scientific spar buoy with light is withdrawn

59°53.05'N 024°46.72'E

kaart:

302, 507 (INT 1267)

– chart

[\[FI NtM № *12/31-01-2025\]](#)

№ 022

202-24

UUS!

NEW!

[Rohuneeme sadam](#) ja [Rohuneeme Väikesadam](#) – vaata [Lisa 2](#) (A4)[Rohuneeme sadam](#) and [Rohuneeme Väikesadam](#) – see [Supplement 2](#) (A4)

59°33.55'N 024°47.58'E

Eesti merekaardid 1. osa, skeem nr:

39

– scheme №, Charts of Estonia Vol 1

№ 023

015-25

Tühistada:

[NtM № 148\(T\)/10-2024](#)

– is cancelled

Viimsi siht on töökorras

Viimsi leading line is operational

59°30.93'N 024°48.94'E

kaart:

300, 302, 507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, skeem nr:

1, 10

– scheme №, Charts of Estonia Vol 1

№ 024

178-24

UUS!

NEW!

a) [Kelnase sadam](#) – vaata [Lisa 3](#) (A4)a) [Kelnase sadam](#) – see [Supplement 3](#) (A4)

59°38.29'N 025°00.85'E

b) tühistada:

01) [NtM № 053\(T\)/03-2024](#)

b) – are cancelled

02) [NtM № 105\(T\)/06-2024](#)

kaart:

[b]-01]: 300, 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 (INT 1123)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, skeem nr:

42; [b]-01]: 1, 11

– scheme №, Charts of Estonia Vol 1

№ 025

Kustutada lühend "GOFREP"

Delete abbreviation "GOFREP"

a) 59°48.7'N 026°37.9'E

b) 59°49.3'N 026°38.4'E

c) 59°44.2'N 026°47.3'E

d) 59°43.8'N 026°47.7'E

~~GOFREP~~ St. Petersburg Traffic / VHF 74

e) 59°37.69'N 027°33.47'E

f) 59°33.36'N 027°48.11'E

~~GOFREP~~ Tallinn Traffic / VHF 61

g) 59°33.27'N 027°48.13'E

h) 59°31.50'N 027°53.28'E

i) 59°31.39'N 027°53.33'E

j) 59°29.79'N 027°58.15'E

kaart:

[c], d]: 300; [e], j]: 601 (INT 1121)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, skeem nr: [a], b]: 2; [c], d]: 3; [f], g]: 29; [h], i]: 30 – scheme №, Charts of Estonia Vol 1

Põhja- ja Kesk-Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 026

Kustutada lühend "GOFREP"

Delete abbreviation "GOFREP"

a) 59°06.59'N 022°40.81'E

b) 59°07.69'N 022°48.18'E

c) 59°10.87'N 023°10.65'E

d) 59°08.56'N 022°54.60'E

e) 59°11.45'N 023°14.10'E

~~GOFREP~~ reporting line

kaart:

[a]: 513; [b]: 511 (INT 1269); [c]: 509 (INT 1268); [d]: 618; [e]: 614

– chart

Väinameri / Väinameri

№ 027

001-25

Tühistada:

[NtM № 118\(T\)/07-2024](#)

– is cancelled

[Rohuküla sadam](#)[Rohuküla sadam](#)

Tulega teaduslik seade on välja võetud

Scientific equipment with light is withdrawn

58°54'22.75"N 023°25'01.08"E

kaart:

744

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, skeem nr:

49

– scheme №, Charts of Estonia Vol 2

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 028(T)

009-25

Lisada veealused ODAS-seadmed



Insert underwater ODAS-equipments

2 pcs

57°56.86'N 023°02.31'E

keeluala (kalapüük, ankurdamine) raadius:

0.2 M

– radius of prohibited area (fishing, anchorage)

kaart:

305 (INT 1215), 516 (INT 1271), 634, 636, 637

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, skeem nr:

3

– scheme №, Charts of Estonia Vol 3

teadustööde eeldatav lõpp:

04.2025

– expected completion of scientific work

№ 029(T)

Skultes osta

Port of Skulte

Kustutada tulega teljepoi "S"



Delete safe water bouy with light "S"

57°19.2'N 024°21.8'E

kaart:

305 (INT 1215)

– chart

[LV NtM № 003(T)*01-2024]

Siseveed / Inland waters

Teadandaideid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt trüvinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähesel kiilualusel vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link – <https://transpordiamet.ee/korgussustem>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

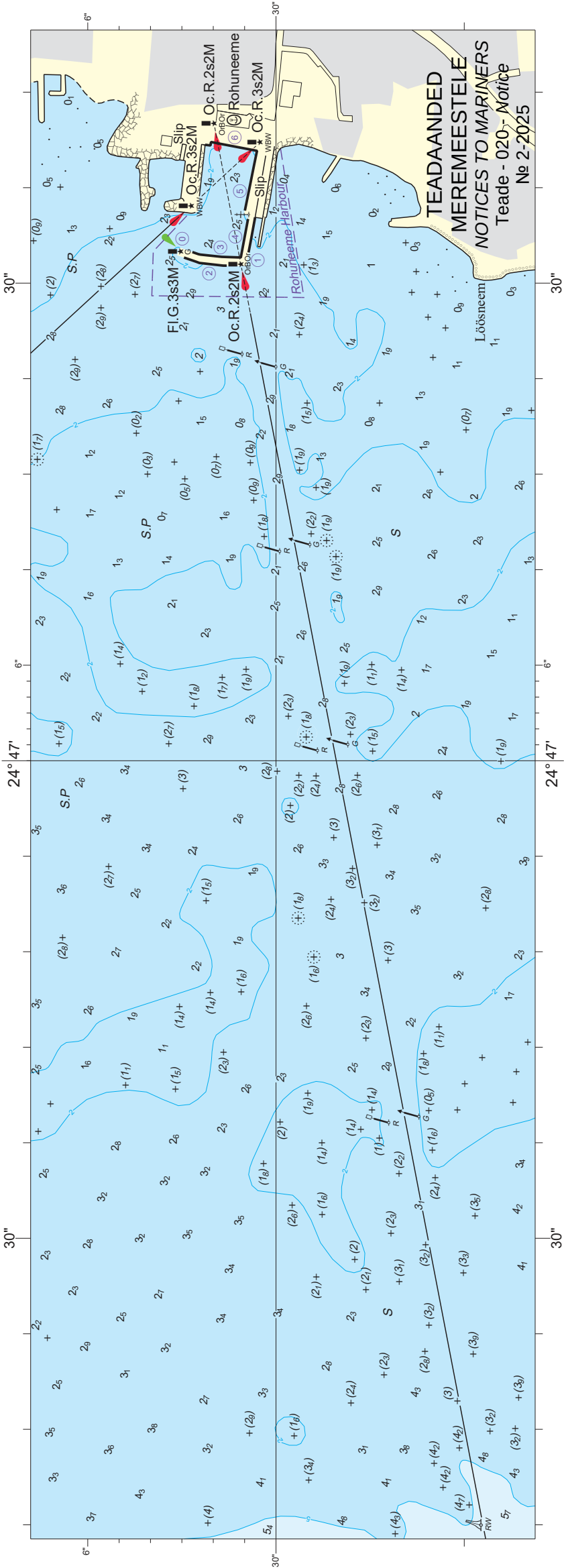
The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link – <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

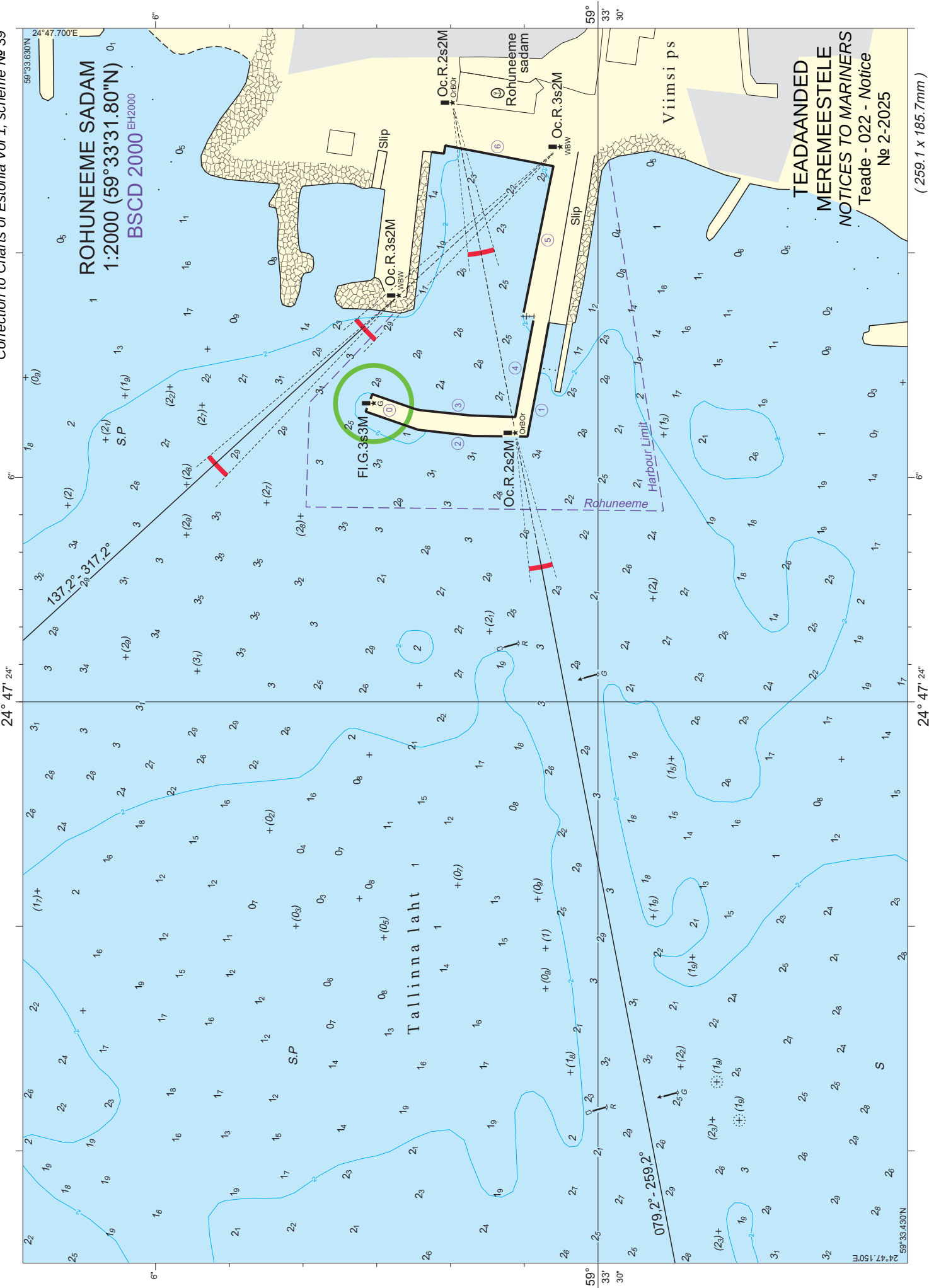
Lisa - 1 - Supplement

Kaardi 925 korrektuur
Correction to Chart 925



Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.



Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.

Lisa - 3 - Supplement

